

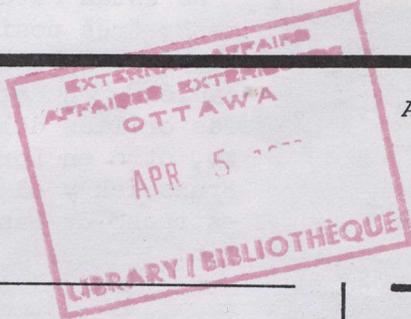
CAI EAS
C185
Feb. 15/79
DOCS

Boletín de

Canadá



Ottawa, Canadá.



Año VI, No. 3

15 de febrero de 1979

- Petro-Can propone el uso de supertanques para llevar petróleo del Artico a los mercados orientales, 1
- Reactores nucleares para Rumania, 3
- Fuerza laboral femenina, 3
- Primeras estampillas de 1979, 4
- Intercambios deportivos Canadá-Cuba, 4
- El Sr. Schreyer visita a la Reina, 4
- Innovaciones en el sistema postal, 4
- Avanzado reactor comercial canadiense de excepcional rendimiento, 5
- Las ventas de trigo auspician el auge comercial entre Canada y China, 5
- Visita a las bases militares en el extranjero, 5
- Los rayos y la ciencia, 6
- Visita del Ministro al Caribe, 7
- Presentada a la URSS reclamación sobre el Cosmos, 7
- Tecnología de satélite atrae al mercado internacional, 7
- Noticias breves, 8

Petro-Can propone el uso de supertanques para llevar petróleo del Artico a los mercados orientales

El 17 de enero, Petro-Canadá, compañía petrolífera, estatal presentó a la Junta Nacional de Energía una solicitud el transporte de 7 millones de metros cúbicos de gas natural diarios del Artico a los mercados del este.

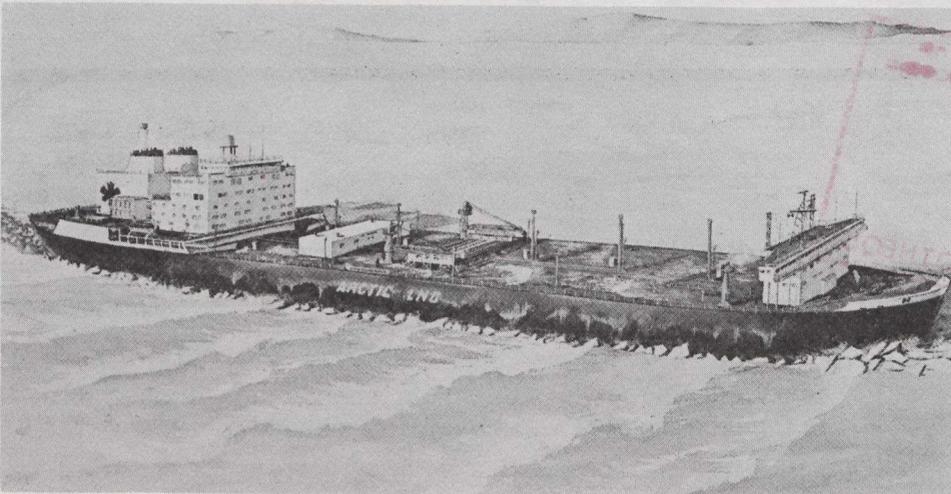
En cooperación con The Alberta Gas Trunk Line Company y Melville Shipping, Petro-Canada ha pasado dos años e invertido más de \$ 11 millones en el desarrollo del Proyecto Piloto Artico bajo el que se transportará gas natural licuificado en tanques de la isla Melville en el Artico al sur de Canadá.

De acuerdo con W. H. Hopper, presidente y oficial ejecutivo de Petro-Canadá, aparte de los ingresos originados de la venta durante el proyecto, se añadirán 368.000 millones de metros cúbicos de gas natural a los recursos de Canadá, dado que no hay un sistema de entrega al mercado. El proyecto alentará la situación en el norte y asegurará un suministro de energía a las provincias orientales, así como proporcionará un estímulo a las regiones económicamente débiles.

Además de crear empleos y oportunidades comerciales para los residentes del Norte, los canadienses se beneficiarán del conocimiento tecnológico derivado del proyecto en navegación, rompehielos, ingeniería y desarrollo de hidrocarburos.

El proyecto de \$ 1.500 millones implicará la perforación por la Panartic Oils Ltd., de ocho pozos costeros en el campo de Drake Point para producir gas natural. El campo de gas de Drake Point tiene una reserva de 155.739 millones de metros cúbicos siendo una de las mayores de Canadá. Puede proporcionar fácilmente 53.800 millones de metros cúbicos de gas que se reunirán y alimentarán a una instalación central de control de licuefacción durante los 20 años de vida del proyecto.

The Alberta Gas Trunk Line Company Limited construirá y dirigirá las operaciones del gasoducto de 160 kms. de longitud y 56 cms. de diámetro hasta Bridport Inlet, en la costa sur de la isla Melville, donde se recibirá el gas que será licuificado y bom



Petro-Canadá confía que este tipo de embarcación, tan grande como tres campos y medio de fútbol, pueda transportar gas natural líquido a través del hielo ártico durante todo el año.

beado a instalaciones flotantes de almacenamiento situadas dentro de una estructura protectora y que se convertirá en la terminal de carga.

Embarcaciones

Los dos barcos que transportarán el gas natural líquido a los mercados del sur serán singulares. La Melville Shipping, un consorcio de tres compañías canadienses, ha diseñado dos transportes para superar los requisitos de la Clase 7 de rompehielos. Cada uno transportará 140.000 m³ de gas a través del hielo ártico de hasta 2,5 m. de grosor y camellones de hasta 20 m. de grosor y 120 m. de anchura.

Los barcos tendrán 335 m. de eslora, el tamaño de tres y medio campos de fútbol, mientras que el nivel de energía completo de 150 megavatios es cinco veces superior a la de los transportes normales de gas natural líquido de tamaño comparable.

Comercialización

Si bien Petro-Canadá trata de llevar el gas del Artico a los consumidores del oeste, también espera venderlo mediante cambio y desplazamiento a los clientes de los Estados Unidos, donde será una alternativa y fuente competitiva en una región que depende del costoso petróleo importado. El gas del proyecto podrá ser vendido en cualquier lugar de América del Norte debido a los sistemas conectados de gasoductos.

Se están estudiando por lo menos tres posibles ubicaciones de la planta de regasificación. Uno en Quebec, en las orillas del río San Lorenzo, otro en Lorneville, Nueva Brunswick y el tercero en el estrecho de Canso, Nueva Escocia.

El terminal sur de los transportes de gas natural líquido permitirá la descarga del gas en depósitos de almacenamiento de 100.000 m³ de capacidad. Una vez regasificado, el gas será conducido por gasoducto a los mercados del este.

El proyecto, además de desarrollar la experiencia canadiense en tecnología de rompehielos, abrirá el camino hacia el desarrollo de los grandes recursos del norte de Canadá.

Ruta y ambiente

Los tanqueros de gas natural líquido, cada uno valorado, en 250 millones de dólares, utilizarán durante el verano la ruta que pasa cerca de Groenlandia por el estrecho de David entre el extremo norte de Terranova y Labrador y alrededor de Terranova en invierno. El viaje de ida y vuelta durará 12 días.

El proyecto piloto del Artico funcionará con una perturbación mínima del ambiente del Artico, según manifiesta Petro-Canadá. La isla de Melville tiene poca precipitación acuosa, frío intensivo y una estación de crecimiento muy breve. Se invertirán zonas locales de cierta importancia productiva. Se ha elegido la ruta del transporte para reducir al mínimo los encuentros con ecosistemas marinos altamente productivos.

El impacto acumulado sobre aves, focas, caribous, y osos almizcleros y ballenas será mínimo.

En su calidad de dirigente industrial, Petro-Canadá acepta su obligación con los programas socioeconómicos y ambientales.

Las implicaciones del Proyecto Piloto Artico para el pueblo del norte son una parte integrante de la planificación del proyecto. Las cuatro comunidades de Reso-



lute Bay, Grise Ford, Arctic Bay y Pond Inlet, y la zona adyacente proporcionan la base regional para la evaluación socioeconómica de los efectos del Proyecto Piloto Artico.

Petro-Canada ha evaluado las oportunidades de empleo y capacitación, impacto sobre la recolección de recursos, desarrollo de pequeños negocios, distribución de la población, transporte, servicio sanitario, comunicaciones, vivienda y servicios municipales.

En reconocimiento de la necesidad de buenas relaciones laborales y entendimiento entre el personal del proyecto y los habitantes del norte se han creado un programa de vínculo comunal que permitirá la participación mediante una comunidad bien informada. El programa de enlace, ya comenzado, continuará durante la vida del proyecto.



Reactores nucleares para Rumanía

La Corporación de Fomento a la Exportación y el Banco de Montreal, encabezando un consorcio de bancos canadienses, recientemente terminaron las disposiciones de financiamiento de la venta de artículos y servicios canadienses de 4 reactores nucleares de 600 megavatios a Rumanía valorados en 1.000 millones de dólares. El préstamo es el mayor de su clase de apoyo a una venta de exportación

de Canadá. La participación bancaria de 320 millones de dólares excede también todas las disposiciones financieras de exportación previas de la Corporación de Fomento a la Exportación y los Bancos Canadiense.

El proyecto que creará 33.600 hombres-año de empleo en unos 15 suministradores principales de Canadá, implicará el suministro de servicio de ingeniería y otro tipo, equipo y materiales, incluso la erección comienzo y capacitación relacionadas con la construcción de las unidades eléctricas nucleares.

Fuerza laboral femenina

En 1977 había 4.022.000 mujeres en la fuerza laboral que representaban el 37,9 por ciento del total de la fuerza de 10.616.000 según informa la edición de "Mujeres en la fuerza laboral" 1977 publicada recientemente por el Ministerio Canadiense del Trabajo.

El libro contenía los siguientes datos pertinentes al mismo año:

- El 45,9 por ciento de las 8.767.000 mujeres de más de 14 años de la población pertenecía a la fuerza laboral. Esto se compara con la participación del 34,6 por ciento en 1967 cuando 2.358.000 mujeres participaban en la fuerza laboral.

- 2.430.000 mujeres casadas participaban en la fuerza laboral, lo que representa el 44,1 por ciento de las mujeres casadas. En 1977 solamente el 28,3 por ciento (1.265.000) de las mujeres casadas se encontraban en la fuerza laboral.

. El 28,8 por ciento de las mujeres solteras de 25 a 54 años estaba trabajando; 85,2 por ciento de los hombres solteros de éste grupo de edad se encontraba en la fuerza laboral. La participación de las mujeres casadas de 25 a 54 años era el 49,5 por ciento en 1977, comparada con la participación del 96,3 por ciento de hombres casados en el mismo grupo de edad.

. Las mujeres representaban el 44,1 por ciento de la fuerza laboral desempleada y el 37,3 por ciento de la fuerza laboral en activo.

. La tasa de desempleo de mujeres ascendía al 9,5 por ciento, comparada con el 7,3 por ciento de los hombres.

. La participación de las mujeres en la fuerza laboral variaba del 50,7 por ciento en Alberta al 34,4 por ciento en Terranova.

. El 22,1 por ciento de las mujeres empleadas trabajaban a tiempo parcial y el porcentaje comparable de hombres en la misma categoría era del 5,4 por ciento.

Primeras estampillas de 1.979

La estampilla del Parque Nacional Fundy de \$ 1 de valor emitida el 21 de enero iniciaba la serie de altas denominaciones definitivas de los Parques de Canadá. Las olas del parque de Nueva Brunswick mostradas en la estampilla fueron pintadas por Ron Bolt.



El Carnaval de Invierno de Quebec cele-

bra su 25 aniversario este año, por lo que será honrado con una estampilla conmemorativa de 14 centavos de valor que se emitirá el 1 de febrero. La estampilla, ilustrada por Antoine Dumas de la ciudad de Quebec, muestra la muchedumbre típica carnavalesca y el "Momo carnaval"; espíritu jovial del carnaval.



Intercambios deportivos Canadá-Cuba

Cerca de 100 atletas canadienses de diferentes deportes viajaron a Cuba este año para entrenarse y competir, según el acuerdo renovado de intercambio deportivo firmado en diciembre por representantes del Gobierno Canadiense y de la República de Cuba.

El programa anual es el cuarto firmado desde que los dos países acordaron empezar los intercambios en 1976.

Equipos canadienses de boxeo, esgrima, balonpie, judo, lucha, ballet acuático y balónmano se desplazarán a Cuba, mientras atletas cubanos de buceo, remo, lucha, gimnasia, balónvolea, judo, atletismo, natación y basketball visitarán Canadá para entrenarse y competir. Además especialistas de ambos países involucrados en deporte femenino intercambiarán visitas.

El Sr. SCHREYER visita a la Reina

El nuevo Gobernador General de Canadá Edward Schreyer y su familia marcharon recientemente a Inglaterra a hacer la visita de cortesía a la familia Real en el Sandringham House de Norfolk. El Sr. Schreyer asumió sus funciones de representante de la Reina en Canadá el 22 de enero.

Innovaciones en el sistema postal

La Bell Canada y la Ivor Kaye and Assoc.

Inc. de Toronto intentan comenzar el mes de febrero lo que se cree ser el primer servicio postal completamente electrónico del mundo.

Los clientes de Toronto y Montreal (a los que pronto seguirán los de Vancouver, Calgary y Ottawa) pagarán 98 centavos por página de tipo normal de carta enviada por el sistema, denominado Fascan, que garantiza la transmisión de la carta en 2 horas. El servicio express que ofrece la entrega a los 15 minutos costará \$ 2,35 por página. La entrega al día siguiente costará 70 centavos por página.

Agentes en plazas de comercio y oficinas atenderán las solicitudes de numerosos clientes. Las compañías que utilizan frecuentemente este servicio pueden alquilar terminales de la Fascan por un derecho mensual de 50 dólares o menos o comprar la unidad por unos 1.500 dólares.

Avanzado reactor comercial canadiense de excepcional rendimiento

El reactor comercial Challenger de la Canadiar Ltd. de Montreal que entrará en servicio comercial este año, ha realizado exitosamente su primer vuelo. El reactor se caracteriza por su poder ascensional y poca resistencia alar, motores turbofán de paso alto y la tecnología de un fuselaje ancho que reduce el peso estructural para proporcionar una actuación y comodidad mejoradas. La compañía ha recibido ya pedidos firmes de 109 unidades y cartas de intención de compra de otros 25 del avión reactor comercial de mayor radio de acción del mundo.

Las ventas de trigo auspician el auge comercial entre Canadá y China

El comercio de Canadá con la República Popular China aumentará de 500 millones de dólares en 1978 a más 1.000 millones de dólares en 1980, según predijo el Ministro de Industria y Comercio Jack Horner durante una conferencia de prensa en Pekín el 11 de enero. El Sr. Horner encabezaba una delegación de 39 hombres de negocios, periodistas y funcionarios durante la visita a China del 7 al 13 de enero.

En sus conversaciones con el Vice-Primer

Chino Yu Qiu Li (Yu Chiu-li), el Ministro de Asuntos Exteriores Li Chiang y otros Ministros, el Sr. Horner indicó las ventajas de contratos de importación a largo termino de artículos de consumo de Canadá. Se le informó que China enviaría una delegación a Canadá el próximo mes con objeto de negociar con la Junta Canadiense del Trigo un contrato de compra de trigo a largo plazo y también considerará contratos a largo plazo de otros artículos de exportación principales tales como azufre y potasa.

El Ministro de Conservación Acuática y Energía Chien Chengying expresó el interés en colaborar con compañías canadienses en el desarrollo de los amplios recursos hidroeléctricos chinos. El Ministro de la Industria Metalúrgica Tang Kei invitó a varias compañías canadienses a someter propuestas para la extracción y refinación de oro, hierro, asbesto y otros minerales.

El Sr. Horner manifestó que se mostró gran interés en la tecnología canadiense de comunicaciones y que se han preparado las bases para la cooperación en varias instalaciones fabriles de telecomunicaciones. En el desarrollo costero, se han invitado a Petro-Canadá y la Ranger Oil a someter contratos provisionales y enviar una delegación a Pekín el próximo mes para comenzar negociaciones técnicas y comerciales.

El Ministro debatió con Li Quiang la posibilidad de concluir un acuerdo de cooperación económica que establezca las bases para la cooperación más íntima en varias áreas.

En la reunión del Comité Conjunto Comercial Canadá-China que se programa tentativamente para celebrarse en Ottawa en la próxima primavera, se inclinarán las discusiones detalladas.

El Presidente de la Asociación Canadiense de Importadores revisó con los ministros y oficiales las perspectivas de importaciones crecientes de productos chinos, incluso petróleo.

Visita a las bases militares en el extranjero

El Ministro de Defensa Barney Danson recientemente hizo una visita a las fuerzas



Canadian Forces photo by Sgt. J. Rodger

El Sr. Danson entra en un tanque Leopardo C1 durante su visita a las fuerzas canadienses en Europa los días 2 y 3 de enero. El Ministro Aleman de Defensa Dr. Hans Apel le contempla

canadienses estacionadas en Alemania Occidental y Chipre y una visita oficial a Grecia.

En Alemania Occidental, el Ministro de Defensa de la República Federal Dr. Hans Apel se unió al Sr. Danson durante las visitas a las unidades canadienses en Lahr y la cercana Baden Söellingen.

El 5 y 6 de enero visitó las fuerzas canadienses destacadas en las actividades de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en Chipre e hizo una gira por sus instalaciones y puestos militares.

Canadá, con sus 500 oficiales y hombres, es el segundo contribuyente mayor del contingente de la fuerza de las Naciones Unidas que asciende a 2.500 personas.

Los canadienses fueron de los primeros en llegar a la isla en 1964 cuando se formó la fuerza de las Naciones Unidas para mantener la paz.

El 7 de enero, el Sr. Danson llegó a Atenas para una visita oficial de 2 días, siendo recibido allí por el Presidente de Grecia Constantine Karamanlis y el Ministro del Exterior Georges Rallis. También

se encontró con el Ministro de Defensa Evangelos Averof y altos jefes militares para celebrar conservaciones y cambiar información sobre asuntos relacionados con la OTAN.

Los rayos y la ciencia

El Consejo Nacional de Investigación participa con la Universidad de Toronto, Ontario Hydro y Hydro-Quebec en un programa de medición de los parámetros de rayos (corrientes de cresta y ondas de la corriente) en la torre de comunicaciones de CN de Toronto. Si bien se han explicado cualitativamente las calidades principales del rayo, todavía no hay acuerdo sobre los valores medio de los parámetros de los rayos y de la distribución estadística de cada parámetro.



Torre CN de Toronto, la más alta del mundo de su tipo.

La torre de 553 metros de altura, la mayor estructura vertical del mundo, atrae rayos unas 35 veces al año. Cuando el rayo cae sobre la torre, las ondas eléctricas

cas se desplazan hacia la base de la estructura y se reflejan desde el suelo. La ola reflejada regresa al punto de contacto y se añade a la corriente del punto. La gran altura de la torre CN permitirá a los investigadores medir las corrientes eléctricas de los rayos antes de ser afectadas por las reflexiones del suelo.

Dos nuevas estaciones de medida eléctrica y un sistema de cinta video establecidos para registrar las descargas del rayo añadieran información a los datos obtenidos previamente en estructuras inferiores a 100 metros de altura.

Visita del Ministro al Caribe

El Secretario de Estado para Asuntos Exteriores Don Jamieson visitó Barbados, Santa Lucía y Jamaica del 16 al 21 de enero, en compañía de tres diputados del Parlamento y varios hombres de negocios canadienses.

El Sr. Jamieson celebró conservaciones bilaterales en Barbados y Santa Lucía sobre las relaciones de Canadá con estos estados, asuntos de la Mancomunidad de interés mutuo y otros asuntos internacionales, incluso acontecimientos en general en la región del Caribe.

Hizo hincapié en la importancia del nuevo Acuerdo de Cooperación Económica y Comercial entre Canadá y el Mercado Común del Caribe (CARICOM) firmado en Kingston, Jamaica, el 20 de enero, por los ministros de los doce países miembros de la Comunidad Caribeña CARICOM.

En Barbados, el Sr. Jamieson conversó con el Primer Ministro Adams y el Ministro de Relaciones Exteriores Forde y se encontró con altos funcionarios del Banco de Desarrollo del Caribe, del que es miembro Canadá. También visitó el lugar del separador de caña de azúcar, proyecto que se está emprendiendo con la ayuda de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI).

En Santa Lucía, el Sr. Jamieson celebró conversaciones con el Gobernador Lewis y el Premier John Compton, y visitó la nueva escuela Comprensiva construida bajo los auspicios de ACDI cerca de Castries, Santa Lucía.

En Jamaica el Ministro se encontró con el Primer Ministro Adjunto y Ministro del

Exterior P. J. Patterson. El grupo canadiense participó también en un seminario de medio día de duración con el Secretario General de CARICOM y funcionarios de varios Gobiernos pertenecientes al CARICOM que versó sobre las perspectivas de las relaciones entre Canadá y CARICOM después de la conclusión del nuevo Acuerdo de Cooperación Económica.

Además de las conversaciones con los gobiernos anfitriones, los diputados canadienses se encontraron con grupos de parlamentarios locales, mientras que los hombres de negocio confirmaron con hombres de negocio y funcionarios públicos, CARICOM y oficiales del Banco Caribeño del Desarrollo y del CARICOM.

Presentada a la URSS reclamación sobre el Cosmos

El Secretario de Estado para Asuntos Exteriores Don Jamieson presentó el 24 de enero de 1978 una reclamación a la Unión Soviética para compensar los daños causados por la ruptura y caída del satélite soviético Cosmos 954 sobre territorio Canadiense.

El Ministerio de Defensa Nacional y la Junta de Control, de Energía Atómica realizaron amplias búsquedas y operaciones de recuperación para localizar y retirar residuos radioactivos peligrosos. La reclamación canadiense asciende a 6.041,174,70 dólares que representan los gastos de operación que no se habrían incurrido si el satélite no hubiera entrado en territorio canadiense.

El Ministerio de Asuntos Exteriores espera iniciar negociaciones diplomáticas conducentes al pago de ésta reclamación.

Tecnología de satélite atrae al mercado internacional

Una firma de ingeniería electrónica de Vancouver está vendiendo rápidamente su tecnología de satélite a compradores extranjeros.

La Canadian Press informa que MacDonald, Dettwiler y Associates (MDA) suministrarán a la Corporación Espacial Sueca una estación canadiense Landsar de 2 millones de dólares y recientemente ha firmado un contrato de 4,5 millones de dólares con el

Gobierno de Australia para una versión más compleja del mismo modelo.

El Landsat es una estación terrestre que produce imágenes de secciones de 160 kilómetros cuadrados a partir de las señales recibidas del satélite y se dice ser más eficiente que la fotografía aérea en el mapeo de recursos naturales.

Dave Sloan, el científico encargado de la implicación original de MDS en el Landsat explica: "Si se hiciera lo mismo con la fotografía aérea se necesitaría un mosaico de muchas fotos, lo que a veces oculta exactamente lo que buscan los científicos.

Noticias Breves

* El Royal Bank of Canada participa conjuntamente con el Chase Manhattan Bank y el Banco de la República Dominicana en un préstamo de 185 millones de dólares americanos a la República Dominicana. Este préstamo de 8 años se utilizará para refinar obligaciones de ciertos organismos gubernamentales y proporcionar nuevos fondos de inversión, manifestó un portavoz del Royal Bank.

* México ha convenido en emprender un estudio del sistema de reactor nuclear Candu. El estudio costará 2 millones de dólares y se dispuso durante la reciente misión a México, encabezada por el Ministro de Energía Alastair Gillespie, para evaluar los beneficios del sistema de reacción canadiense de agua pesada y uranio natural en comparación con el sistema norteamericano de reactor de agua liviana que utiliza como combustible uranio enriquecido y considerar la construcción de reactores en lugares específicos de México.

* Productores canadienses venderán 300000 toneladas métricas de azufre a China en 1979 de acuerdo con los términos del nuevo contrato de venta negociado por Cansullex Limited de Montreal. El contrato se valora en unos 13,5 millones de dólares.

* El Ministro de Inmigración J. S. G. Cullen ha propuesto que Canadá acepte hasta 400 refugiados de los campos de Hong Kong y Filipinas a condición de que estos países concedan la entrada a 5.000 refugiados a bordo de los dos cargueros que se encuentran en sus costas. Si ninguno de los países acepta la idea, manifestó, tendremos

que reconsiderar nuestros planes. Los refugiados de estos campos de concentración se incluirán en los 5.000 refugiados indochinos que el Gobierno intenta aceptar este año.

* No fumadores pueden ahora solicitar su alojamiento en zonas de no fumadores en, por lo menos, 3 hoteles de Toronto. Recientemente se han limpiado las alfombras y cortinas del sexto piso del hotel Sutton Place en anticipación a las solicitudes de habitaciones en las zonas restringidas. El hotel Briston Place y el hotel Harbour Castle Hilton vienen ofreciendo estos servicios desde hace tres o cuatro años.

* El senado de la Universidad de Manitoba ha rechazado una bolsa de estudios establecida para estudiantes masculinos solamente. Los senadores manifiestan que los premios a los estudiantes debe basarse solamente en el mérito y no discriminar sobre bases de sexo, raza, credo, origen nacional, edad o creencia política. La Junta de Gobernadores debe decidir ahora entre devolver la donación o rectificar la decisión del Senado.

* * *

*Publicado por la División de Información
Ministerio de Asuntos Exteriores,
Ottawa, K1A 0G2*

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra, Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.